

*Насырова М. Т.*

## ЧЕТ ТИЛИН ҮЙРӨНҮҮДӨГҮ ЫК КӨНДҮМДӨРДҮ КАЛЫПТАНДЫРУУДАГЫ КӨЙГӨЙЛӨР

*Насырова М. Т.*

### ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

*M. T. Nasyrova*

#### THE TEACHING SKILL PROBLEM IN TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES

УДК:378.45

*Бул макалада студенттердин кеп маданиятын өстүрүүдө ык, көндүмдөрдү калыптандыруудагы айрым көйгөйлөрдү чечүү каралган.*

*Негизги сөздөр:* жөндөм, ык, калыптануу, билим.

*В этой статье рассматриваются некоторые проблемы формирования в обучении иностранному языку.*

*Ключевые слова:* умение, навыки, формирования, знания,

*This article discusses some of the problems in the formation of foreign language learning.*

*Key words:* ability, skills, formation, knowledge.,

Иностранный язык как учебный предмет отличается от других общеобразовательных предметов тем, что основной целью работы является формирование умений и навыков речевой деятельности на новом для студентов языке.

В настоящей статье делается попытка определить характер речевых умений и навыков и процесс их формирования.

Остановимся прежде всего на том, с какими умениями и навыками имеет дело преподаватель иностранного языка, что они собой представляют и каков путь их формирования.

Речевое действие (поступок) или их совокупность – речевая деятельность есть нечто иное, как умение, т. е. деятельность, выполняемая под контролем сознания.

Таким образом, первоначальное выполнение операций, характеризующееся тем, что эти операции выполняются полностью, нередуцированно, под контролем сознания, постепенно превращается в навык. Именно это первоначальное выполнение операций, происходящее под контролем сознания, или, вернее, способность выполнять такую операцию по инструкции и есть первичное умение или языковое умение.

Перейдем теперь к рассмотрению процесса формирования речевых навыков и умений. Нередко преподаватели представляют себе схему формирования навыков и умений следующим образом: знания – первичные умения – навыки – вторичные умения. Психологическая школа П.Я.Гальперина<sup>3</sup> показала, что знания, также как умения и навыки, формируются в процессе деятельности. Для выполнения действий или операций вначале дается ориентировочная основа, в соответствии с которой происходит затем оформление первичного умения.

Ориентировочная основа представляет собой не знание о том или ином языковом явлении, а лишь инструкцию по выполнению определенной операции с этим языковым материалом. В виде схемы данный процесс можно изобразить следующим образом: ориентировочная основа действия (операции) – первичное умение – навык – вторичное умение.

Попытаемся теперь приложить эту общую схему формирования умений и навыков к конкретному виду деятельности, к речевой деятельности. Анализируя ее, мы приходим к выводу о наличии пяти видов речи: диалогическая речь, монологическая речь, аудирование, чтение и понимание, письменная речь. Первые три вида речевой деятельности составляют устную речь, т. е. обмен информацией с помощью звукового языка. Последние два вида составляют общение с помощью графического языка. Нередко преподаватели думают, что формирование диалогической и монологической речи можно объединить, достигая этого с помощью одних и тех же приемов, ибо эти виды речи составляют в целом говорение.

Отмеченные виды речевой деятельности включают в качестве компонентов речевые навыки: грамматические, лексические, произносительные, навыки техники чтения, навыки письма. Прежде всего рассмотрим некоторые общие закономерности формирования навыков. Это первая закономерность формирования речевых навыков.

Второй закономерностью формирования иноязычных навыков является опора на родной язык. Современная психологическая наука отмечает, что механизмы речи в разных языках тождественны, т. е. основные процессы порождения и распознавания информации в процессе речи одинаковы на родном и иностранном языках. Таким образом процесс формирования навыков должен строиться с учетом трудностей, обусловленных расхождением с родным языком. Это касается как формулировки ориентировочной основы действий, так и упражнений. Эта вторая методическая закономерность широко используется в практике.

Третьей закономерностью формирования речевых навыков является их разделение на рецептивные и репродуктивные. Современные науки (лингвистика, психология, психоллингвистика и др.) установили серьезные различия между порождением и

распознаванием речи, а следовательно, между соответствующими им операциями с языковым материалом. Так, для репродуктивного усвоения лексики важно знать сочетаемость слов, если таковая различается в родном и изучаемом.

Четвертой закономерностью является то, что формирование навыков происходит наиболее успешно при опоре на все виды ощущений, причем ведущими являются слухоречедвигательные, поскольку язык, по своей природезвуковой, зарождался и долгое время существовал только как звуковой, письменная речь является вторичной.

Пятой закономерностью формирования речевых навыков является коммуникативная (речевая) направленность всего процесса обучения и особенно упражнений. Суть этой закономерности состоит в том, что всем или хотя бы большинству упражнений придается речевой характер, т. е. характер, приближающийся к реальному общению.

Обратимся к рассмотрению некоторых вопросов, касающихся упражнений.

Навыки формируются в процессе подготовительных упражнений, т.е. таких, которые готовят к речи или обеспечивают перестройку механизмов речи на новый языковой код.

Для усвоения лексики, которая должна быть использована репродуктивно, важно отрабатывать те лексические единицы, сочетаемость которых расходуется в родном и изучаемом языках.

В учебниках и практике преподавания иностранных языков в высших учебных заведениях имеется немало разнообразных упражнений, направленных на формирование грамматических навыков. В последнее время, однако, снижено внимание к формированию грамматических рецептивных навыков.

Каждому преподавателю хорошо известно, что студенты легко смешивают временные формы глагола, например, PresentPerfect и PastPerfect или Perfekt, не обращая внимания на форму вспомогательного глагола. Для предотвращения подобных ошибок целесообразно предложить упражнения в переводе фраз, содержащих эти смешиваемые формы.

Для формирования навыков чтения и аудирования полезно многократное чтение или прослушивание текстов. Для чтения чрезвычайно важным является вопрос о количестве незнакомых слов в тексте, предназначенном для развития умения читать и понимать. Экспериментальные исследования доказано, что наличие в тексте до 25 % незнакомых знаменательных слов не мешает пониманию общего содержания текста без словаря. Содержание 10% незнакомых слов не препятствует полному и

точному пониманию текста, если о значении этих слов можно догадаться по контексту или на основе знаний законов словообразования.

Большие трудности представляет формирование умений говорения – диалогической и монологической речи. Часто основным средством развития монологической речи считают пересказ, а диалогической речи вопросно-ответные упражнения. Такое мнение представляет собой довольно распространенную методическую ошибку.

Диалогическая речь не ограничивается вопросами и ответами, а состоит из обмена различными репликами: сообщения, побуждения к действию, отказа дать информацию, запроса информации и т. п. Поэтому вопросы и ответы представляют собой частный случай диалогической речи. Для диалогической речи обязательно наличие ситуации, т. е. совокупности лингвистических и экстра-лингвистических факторов, влияющих на ход общения.

Монологическая речь представляет собой выражение мыслей, чувств говорящего под влиянием внутренней потребности. Поэтому пересказ текста может служить лишь подготовительным упражнением, в котором в качестве смысловой и языковой опоры выступает текст.

К языковым опорам могут быть отнесены: текст, ключевые слова, план, которые дают как смысловой, так и языковой толчок для развертывания высказывания. К содержательным опорам относятся картинки, серии картин, диафильмы, диапозитивы и т.п. Они подсказывают и облегчают монологическое высказывание.

Наиболее сложными формами упражнений в монологической речи являются придумывание конца к прослушанному или прочитанному тексту, рассказ по просмотренному немому диафильму. В этом случае студенты сам творчески выражает свои мысли, творчески комбинируя языковой материал.

Таковы основные выводы для построения процесса обучения иностранному языку, исходя из специфики речевых умений и навыков.

#### Литература:

1. Кондратьева В. А. Эффективность запоминания незнакомых слов в процессе самостоятельного чтения иностранных текстов. А.К.Д. М., 2001.
2. Фрумкина Р. М. Понимание текста в условиях организационного знания словаря. НТИ М., 1995 вып.4.
3. Жинкин Н. И. Механизмы речи. М., 1998
4. Артемов В. А. Психология обучения иностранным языкам. М., 1990.

Рецензент: к.филол.н., и.о. профессор Исабеков И. Н.